

Sylabusy przedmiotów realizowanych w semestrze I.

Sylabus 1.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ROSYJSKIEGO 1
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	42 godz., konwersatorium 2
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	6 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest poszerzanie umiejętności interkulturowych oraz kompetencji językowych. W ramach zajęć są realizowane zadania ustne i pisemne rozwijające poszczególne sprawności komunikacyjne (receptywne, produktywne, interakcyjne i mediacyjne). Rozwijanie umiejętności komunikacyjnych zintegrowane jest z kształtowaniem kompetencji lingwistycznej, tj. poszerzaniem zasobu leksykalnego w zakresie przewidzianych kręgów tematycznych oraz dalszym pogłębianiem poprawności językowej. Kompetencja
	interkulturowa, obok kompetencji językowej i komunikacyjnej, są to główne cele kształcenia językowego w ramach zajęć PNJR 1. Proces recepcji tekstów będzie się odbywać wyłącznie na tekstach autentycznych.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	studia licencjackie, poziom znajomości języka rosyjskiego B2+.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W03 w pogłębionym stopniu kompleksową naturę języka rosyjskiego;</p> <p>E2. 01R-2A_W04 szczegółowe metody analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu;</p> <p>E3. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E4. 01R-2A_U01 skutecznie posługiwać się językiem rosyjskim w kontaktach towarzyskich i zawodowych wykorzystując w praktyce zdobytą wiedzę na poziomie B2+;</p> <p>E5. 01R-2A_U05 przygotowywać wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe;</p> <p>E6. 01R-2A_U06 odróżniać i opisywać różne rodzaje tekstów, formułować na ich temat opinie w języku rosyjskim;</p> <p>E7. 01R-2A_U08 samodzielnie wyszukiwać informację, w tym dotrzeć do literatury przedmiotu, opracować ją i zaprezentować;</p> <p>E8. 01R-2A_U07 w stopniu pogłębionym tłumaczyć pisemnie z języka rosyjskiego na język polski i z języka polskiego na język rosyjski oraz wykorzystywać różne metody translatorskie w praktyce przekładu ustnego i pisemnego.</p> <p>Kompetencje społeczne (jest gotów/a do):</p> <p>E9. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów,</p> <p>E10. 01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury oraz literatury rosyjskiej w pracy</p>
	<p>zawodowej, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza.</p>

Sylabus 2.

<p>NAZWA PRZEDMIOTU</p>	<p>ROSYJSKI JĘZYK SPECJALISTYCZNY (JĘZYK BIZNESU) 1</p>
-------------------------	---

Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem prowadzonych zajęć jest zapoznanie studentów: z normami sporządzania podstawowych tekstów komunikacji oficjalnej, organizacją, zasadami prowadzenia działalności gospodarczej i handlowej firm z Polski i Rosji, charakterystyką strategii i misji firmy. Na zajęciach są wykorzystywane autentyczne materiały służące do ćwiczeń z rozumienia ze słuchu oraz mówienia.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2/B2+.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W02 w pogłębiony sposób wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej właściwe dla programu kształcenia; E2.01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej; E3.01R-2A_W06 w pogłębiony sposób wybrane specyficzne zagadnienia z zakresu rozwoju dyscypliny, wybranej na specjalności magisterskiej oraz w zakresie podstawowym strategii zarządzania firmami, działanie marketingu strategicznego, strategii prowadzenia negocjacji handlowych, działanie systemu bankowości i usług kredytowych.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E4. 01R-2A_U01 posługiwać się rosyjskim językiem specjalistycznym w zakresie ogólnego języka biznesu na poziomie B2, zgodnie z</p>

	<p>Międzynarodowym certyfikatem z języka biznesu;</p> <p>E5. 01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe oraz tematy naukowe z zakresu wybranej specjalności magisterskiej w języku polskim i rosyjskim;</p> <p>E6.01R-2A_U07 w stopniu pogłębionym tłumaczyć pisemnie z języka rosyjskiego na język polski i z języka polskiego na język rosyjski oraz wykorzystywać różne metody translatorskie w praktyce przekładu ustnego i pisemnego;</p> <p>E7.01R-2A_U09 nawiązywać kontakty handlowe (biznesowe) w języku rosyjskim, zarządzać przebiegiem negocjacji z uwzględnieniem różnic kulturowych, sporządzać plany marketingowe oraz organizować dystrybucję na rynkach zagranicznych.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E8.01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe, biznesowe oraz kompetencje tłumacza;</p> <p>E9.01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów;</p> <p>E10.01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia w sposób odpowiedzialny odpowiednich ról społecznych w pełnieniu obowiązków zawodowych.</p>
--	--

Sylabus 3.

NAZWA PRZEDMIOTU	KULTURA JĘZYKA ROSYJSKIEGO
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS

<p>Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu</p>	<p>Celem zajęć jest zapoznanie studentów z normatywnym aspektem kultury opanowania współczesnego języka rosyjskiego, opanowanie</p>
	<p>(poznanie) kryteriów stylistycznych oceny jakości treści procesów komunikacyjnych, opanowanie metod analizy tekstu literackiego i opracowanie własnej oceny estetycznej.</p>
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Posiadanie kompetencji komunikacyjnych. • Umiejętność odpowiedniego postrzegania i używania środków leksykalnych i gramatycznych języka. • Umiejętność pisania esejów i tekstów na określone tematy. • Umiejętność analizowania i wykorzystywania informacji multimedialnych w języku rosyjskim. • Rozumienie dialogów z filmów fabularnych i programów telewizyjnych.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_W03 w pogłębionym stopniu kompleksową naturę języka rosyjskiego, historyczną zmienność jego znaczeń oraz podstawowe zasady kultury języka rosyjskiego; E2. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E3. 01R-2A_U2 rozróżniać i definiować gatunki znamienne dla komunikacji ustnej i pisemnej, określać ich cechy na poziomie semantycznym, strukturalnym, pragmatycznym i stylistycznym, znajdować różnice między polskim i rosyjskim stylem komunikacji i interpretować je, w stopniu zaawansowanym oceniać jakość i poziom usług związanych z działalnością przekładową; E4. 01R-2A_U03 przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu literackiego oraz innych wytworów kultury (filmów, spektakli teatralnych) z zastosowaniem wybranych metod, uwzględniając przy tym kontekst społeczny i kulturowy; E5. 01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe oraz tematy naukowe z zakresu wybranej specjalności magisterskiej w języku polskim i rosyjskim.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E6. 01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury oraz literatury rosyjskiej w pracy zawodowej, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza;</p>
	<p>E7. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia w sposób odpowiedzialny odpowiednich ról społecznych podczas wykonywania obowiązków zawodowych.</p>

Sylabus 4.

NAZWA PRZEDMIOTU	WSTĘPNA TRANSLATORSKA ANALIZA TEKSTU
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	20 godz., zajęcia specjalistyczne

Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z warsztatem tłumacza i metodami prowadzenia wstępnej analizy translatorskiej tekstu.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego na poziomie min. B2+. Znajomość podstawowych metod językoznawczej oraz literaturoznawczej analizy tekstu.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W05 sposoby przygotowania tekstu ze szczegółowym zorientowaniem na przekład; E2. 01R-2A_W01, 01R-2A_W02, 01R-2A_W05, 01R-2A_W06 różne metody pretranslatorskiej analizy tekstu.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E3. 01R-2A_U08 wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnorodnych źródeł; E4. 01R-2A_U06, 01R-2A_U03 samodzielnie analizować i interpretować teksty literackie przeznaczone do tłumaczenia pod kątem utrudnień translacji; E5. 01R-2A_U02 przygotować materiały pomocnicze dla dokonania przekładu.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E6. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy zebranych danych, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów; E7. 01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury oraz literatury rosyjskiej przy pracy z tekstem, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza.</p>

Sylabus 5.

NAZWA PRZEDMIOTU	WSTĘP DO TEORII I METODOLOGII PRZEKŁADU
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., wykład 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	zdalna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów ze współczesną problematyką badań nad tłumaczeniem, koncepcjami i poglądami badaczy oraz szkół przekładowych. Zapoznają studentów z podstawowymi zagadnieniami teorii tłumaczenia i wskazują możliwości wykorzystania wypracowanych przez teoretyków przekładu zasad w praktyce translatorskiej.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego na poziomie min. B2 i polskiego.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W01; 01R-2A_W02 powiązania dyscyplin filologicznych z dyscyplinami komplementarnymi, poszerzającymi wiedzę oraz świadomość usytuowania własnej dyscypliny w obrębie nauk humanistycznych;</p> <p>E2.01R-2A_W01; 01R-2A_W02 specyfikę teorii przekładu oraz metodologii badań tej dziedziny;</p> <p>E3. 01R-2A_W02 terminologię z zakresu nauki o przekładzie w języku polskim i rosyjskim. E4. 01R-2A_W06 historię wybranej dyscypliny; E5. 01R-2A_W08 problemy związane z prawem autorskim i własnością intelektualną.</p>

	<p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E6. 01R-2A_U03 określić problemy przekładowe w wybranym tekście;</p> <p>E7. 01R-2A_U03 wyróżnić znane metody i techniki tłumaczenia w procesie pogłębionej analizy tekstu;</p> <p>E8. 01R-2A_U08 samodzielnie wyszukiwać informacje, w tym dotrzeć do literatury przedmiotu, opracować ją i zaprezentować;</p> <p>E9. 01R-2A_U08 różnicować poglądy najważniejszych szkół i badaczy przekładu.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E10. 01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury oraz literatury rosyjskiej w pracy zawodowej, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza.</p>
--	--

Sylabus 6.

NAZWA PRZEDMIOTU	STYLISTYKA FUNKCJONALNA JĘZYKA ROSYJSKIEGO
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	10 godz., wykłady 2 28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	hybrydowa
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	3
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem wykładów i zajęć praktycznych jest kształtowanie kompetencji zawodowych w dziedzinie stylistyki języka rosyjskiego, zapoznanie studentów z wiedzą teoretyczną i praktyczną na temat stylistycznych środków języka rosyjskiego.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Kurs stylistyki funkcjonalnej bazuje na wiedzy teoretycznej i praktycznej studentów w dziedzinie rosyjskiego języka literackiego w zakresie fonetyki, leksykologii, frazeologii, morfologii i składni.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E 1. 01R-2A_W02 zróżnicowanie systemów stylistycznych języka; E 2. 01R -2A_W03 stylistyczną dyferencjację środków językowych współczesnego języka rosyjskiego;</p>
<p>specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>E 3. 01R -2A_W04 historię środków językowych, związanych z różnymi sferami działalności ludzkiej; E 4. 01R-2A_W06 wpływ czynnika ekstralingwistycznego (społecznego) na kształtowanie się systemów stylistycznych.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E 5. 01R -2A_U02 posługiwać się terminologią dyscypliny, stosować pojęcia i kategorie stylistyki funkcjonalnej przy analizie tekstu; E 6. 01R -2A_U05 prowadzić rozmowy ze specjalistami z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w ramach wybranej specjalizacji w języku polskim i rosyjskim; E 7. 01R -2A_U06 identyfikować różne dyskursy/teksty, określając ich podstawowe cechy oraz uwzględniając ich przynależność do różnych rodzajów i gatunków (język pisany i mowa potoczna); E 8. 01 R- 2A_U07 wykorzystać swoją wiedzę z dziedziny stylistyki funkcjonalnej w procesie tłumaczenia różnych tekstów z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/ studentka (jest gotów/a do): E 9. 01R -2A_K02 krytycznie myśleć, w stanie samodzielnie wybrać styl komunikacji w zależności od potrzeb; E 10. 01R -2A_K03 kreatywności pod względem stylistyczno-językowym.</p>

Sylabus 7.

NAZWA PRZEDMIOTU	WYBRANE ZAGADNIENIA Z ROSYJSKIEJ LITERATURY WSPÓŁCZESNEJ
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę

Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Podstawowym celem zajęć konwersatoryjnych jest zapoznanie studentów z tendencjami rozwoju rosyjskiej literatury współczesnej oraz twórczością wybitnych i wyróżniających się
	pisarzy rosyjskich drugiej połowy XX – początku XXI wieku.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość historii literatury rosyjskiej od XI w. do XX wieku.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W02 pojęcia z zakresu historii literatury rosyjskiej drugiej połowy XX wieku, początku XXI wieku; E2. 01R-2A_W01 istotę zmian społecznych, kulturowych, ewolucję stylów i estetyk; E3.01R-2A_W01 najważniejsze tendencje rozwoju najnowszej literatury rosyjskiej; E4. 01R-2A_W05 zasady interpretacji tekstów literackich.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E5.01R-2A_U03 poprawnie klasyfikować i opisywać materiał literacki; E6.01R-2A_U03 określać poprawnie wzajemne relacje pomiędzy tradycją a współczesnością w utworach.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E7.01R-2A_K02 formułowania i rozwijania swoich opinii oraz umiejętnego posługiwania się językiem dyskursu naukowego.</p>

Sylabus 8.

NAZWA PRZEDMIOTU	WYBRANE ZAGADNIENIA Z HISTORII FILMU I TEATRU ROSYJSKIEGO
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1

Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem przedmiotu jest pogłębienie wiedzy na temat wybitnych dzieł literatury rosyjskiej poprzez poznanie ich realizacji teatralnych i filmowych, przyswojenie terminów z zakresu przekładu i adaptacji literatury na język teatru i kina, kształtowanie umiejętności oceniania i
	uzasadniania ocen, akceptowania/podważania ocen innych podmiotów w formie recenzji.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość wybitnych dzieł literatury rosyjskiej.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W06 wybrane inscenizacje teatralne i filmowe klasyki rosyjskiej;</p> <p>E2. 01R-2A_W06 wybranych twórców inscenizacji, reżyserów, aktorów, scenografów, kompozytorów;</p> <p>E3. 01R-2A_W06 podstawowe pojęcia i terminy, służące do opisu przekładu dzieł literackich na język teatru i filmu.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E4. 01R-2A_W06, 01R-2A_U03 analizować i interpretować wybrane dzieła literackie, spektakle teatralne i filmy;</p> <p>E5. 01R-2A_W06, 01R-2A_U04, 01R-2A_U08 oceniać i recenzować wybrane spektakle i filmy.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E6. 01R-2A_K02, krytycznego myślenia i samodzielnej analizy;</p> <p>01R-2A_K03 pracy w zespole.</p>

Sylabus 9.

NAZWA PRZEDMIOTU	SEMINARIUM MAGISTERSKIE (Zakład Literatury i Kultury Rosyjskiej)
-------------------------	---

Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz. seminarium (4 semestry po 28 godzin)
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski/polski
Punkty ECTS	9 (2+3+3+1) ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem przedmiotu jest przygotowanie studenta do napisania i obrony pracy magisterskiej. Uczestnicy seminarium zapoznają się z pracami teoretycznymi dotyczącymi dzieła literackiego, poetyckiego i metodologii, prezentują literaturę przedmiotu oraz fragmenty swojej pracy, zapoznają się z wymogami dotyczącymi

	egzaminu magisterskiego i przygotowania pracy magisterskiej. W trakcie seminarium student powinien nauczyć się korzystać z literatury przedmiotu, streszczać wyniki badań, odróżniać je od własnych wyników i wniosków, formułować problemy, określać metody badawcze, samodzielnie analizować wybrane zagadnienia, formułować syntetyczne wnioski, wypracować styl naukowy.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien wykazywać pogłębioną znajomość podstawowych terminów i pojęć literaturoznawczych, wiedzy z historii literatury i kultury rosyjskiej oraz języka rosyjskiego na poziomie B2+.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W01 terminologię z zakresu literaturoznawstwa rosyjskiego i ogólnego; E2.01R-2A_W02 w pogłębiony sposób zagadnienia dotyczące rozwoju historii literatury; E3.01R-2A_W05 ma pogłębioną wiedzę o metodach interpretacji i analizy dzieła literackiego i innych wytworów kultury; E4.01R-2A_W07 w pogłębiony sposób zasady pisania tekstu naukowego i odróżnia je od innych rodzajów tekstów; E5.01R-2A_W08 ma wysoką świadomość zasad prawa autorskiego i konsekwencji związanych z jego łamaniem.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E6.01R-2A_U02 rozróżniać i definiować gatunki literackie i określać ich właściwości; E7.01R-2A_U03 przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu literackiego oraz innych wytworów kultury; E8.01R-2A_U04 tworzyć prace pisemne i teksty naukowe w języku rosyjskim i polskim z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych i korzystając z literatury przedmiotu; E9.01R-2A_U08 samodzielnie wyszukiwać informacje i dotrzeć do literatury przedmiotu, opracować ją, zaprezentować, analizować, dokonać syntezy stanu badań.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p>
	<p>E10.01R-2A_K01 pracy w grupie polskorosyjskiej i kierowania małym zespołem wykorzystując kompetencje interkulturowe; E11.01R-2A_K02 krytycznego myślenia, samooceny oraz rozwiązywania problemów.</p>

Sylabusy przedmiotów realizowanych w semestrze II.

Sylabus 10.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ROSYJSKIEGO 2
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	42 godz., konwersatorium 2

Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	6 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest poszerzanie umiejętności interkulturowych oraz kompetencji językowych. W ramach zajęć są realizowane zadania ustne i pisemne rozwijające poszczególne sprawności komunikacyjne (receptywne, produktywne, interakcyjne i mediacyjne). Rozwijanie umiejętności komunikacyjnych zintegrowane jest z kształtowaniem kompetencji lingwistycznej, tj. poszerzaniem zasobu leksykalnego w zakresie przewidzianych kręgów tematycznych oraz dalszym pogłębianiem poprawności językowej. Kompetencja interkulturowa, obok kompetencji językowej i komunikacyjnej, są to główne cele kształcenia językowego w ramach zajęć PNJR 2. Proces recepcji tekstów będzie się odbywać wyłącznie na tekstach autentycznych.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Zaliczenie 1 semestru, poziom znajomości języka rosyjskiego B2+.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_W03 w pogłębionym stopniu kompleksową naturę języka rosyjskiego; E2. 01R-2A_W04 szczegółowe metody analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego zorientowane na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu; E3. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej.

	<p>Umiejętności student/studentka (potrafi):</p> <p>E4. 01R-2A_U01 skutecznie posługiwać się językiem rosyjskim w kontaktach towarzyskich i społecznych wykorzystując w praktyce zdobytą wiedzę na poziomie C1;</p> <p>E5. 01-2A_U02 rozróżniać gatunki znamienne dla komunikacji ustnej i pisemnej, określać ich cechy na poziomie semantycznym, strukturalnym, pragmatycznym i stylistycznym;</p> <p>E6. 01R-2A_U05 przygotowywać wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe;</p> <p>E7. 01R-2A_U07 w stopniu pogłębionym tłumaczyć pisemnie z języka rosyjskiego na język polski i z języka polskiego na język rosyjski oraz wykorzystywać różne metody translatorskie w praktyce przekładu ustnego i pisemnego;</p> <p>E8. 01R-2A_U08 samodzielnie wyszukiwać informację, w tym dotrzeć do literatury przedmiotu, opracować ją i zaprezentować.</p> <p>Kompetencje społeczne student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E9. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów;</p> <p>E10. 01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury oraz literatury rosyjskiej w pracy zawodowej, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza.</p>
--	--

Sylabus 11.

NAZWA PRZEDMIOTU	ROSYJSKA ETYKIETA JĘZYKOWA
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	14 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	1 ECTS

Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest pogłębienie wiedzy studentów o systemie rosyjskiej etykiety językowej, żywej
	spontanicznej mowy, stałych wyrażeń ze współczesnego rosyjskiego języka potocznego, które często się powtarzają w typowych sytuacjach komunikacyjnych. Na zajęciach szczególna uwaga będzie zwrócona na emocjonalno-ekspresywne wyrażenia z rosyjskiej mowy potocznej, a także będą omawiane najbardziej częstotliwe frazeologizmy rosyjskie, fenomeny kulturowe oraz rosyjska mowa ciała.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+; przejawiać zainteresowanie różnymi aspektami komunikacji międzykulturowej.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W03 w pogłębionym stopniu kompleksową naturę języka rosyjskiego, historyczną zmienność jego znaczeń oraz podstawowe zasady kultury języka rosyjskiego; E2.01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej; E3.01R-2A_W05 w sposób pogłębiony metody interpretacji i analizy tekstów oraz innych wytworów kultury rosyjskiej.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E4.01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level); E5.01R-2A_U02 znajdować różnice między polskim i rosyjskim stylem komunikacji i je interpretować; E6.01R-2A_U02 potrafi zrozumieć znaczenie mimiki, póż i gestów rosyjskojęzycznych rozmówców; E7.01R-2A_U03 prowadzić rozmowy na tematy codzienne i zawodowe z zastosowaniem wybranych metod, uwzględniając przy tym kontekst społeczny i kulturowy z rodzimymi użytkownikami języka rosyjskiego.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E8.01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe i tłumaczeniowe; E9.01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji z życia codziennego i przyszłego zawodowego;</p>
	<p>prawidłowego określenia celów, identyfikowania i rozstrzygnięcia dylematów w kontaktach z rodzimymi użytkownikami języka rosyjskiego; E10.01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury oraz rosyjskiego języka literackiego, mowy potocznej oraz mimiki i gestów w pracy zawodowej, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza.</p>

Sylabus 12.

NAZWA PRZEDMIOTU	ROSYJSKI JĘZYK SPECJALISTYCZNY (JĘZYK BIZNESU) 2
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem prowadzonych zajęć jest zapoznanie studentów: ze sporządzeniem podstawowych tekstów komunikacji oficjalnej; organizacją, zasadami prowadzenia działalności gospodarczej i handlowej firm z Polski i Rosji, charakterystyką strategii i misji firmy.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W02 w pogłębiony sposób terminologię i metodologię wybranej dyscypliny specjalizacyjnej oraz ich główne szkoły badawcze; E2.01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej; E3.01R-2A_W06 w pogłębiony sposób wybrane specyficzne zagadnienia z zakresu rozwoju dyscypliny, wybranej na specjalności magisterskiej oraz w zakresie podstawowym strategii zarządzania firmami, działanie marketingu strategicznego, strategii prowadzenia negocjacji handlowych, działanie systemu bankowości i usług kredytowych.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p>

	<p>E4.01R-2A_U01 posługiwać się rosyjskim językiem specjalistycznym w zakresie ogólnego języka biznesu na poziomie B2, zgodnie z Międzynarodowym certyfikatem z języka biznesu;</p> <p>E5.01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe oraz tematy naukowe z zakresu wybranej specjalności magisterskiej w języku polskim i rosyjskim;</p> <p>E6.01R-2A_U07 w stopniu pogłębionym tłumaczyć pisemnie z języka rosyjskiego na język polski i z języka polskiego na język rosyjski oraz wykorzystywać różne metody translatorskie w praktyce przekładu ustnego i pisemnego;</p> <p>E7.01R-2A_U08 nawiązywać kontakty handlowe (biznesowe) w języku rosyjskim, zarządzać przebiegiem negocjacji z uwzględnieniem różnic kulturowych, sporządzać plany marketingowe oraz organizować dystrybucję na rynkach zagranicznych.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E8.01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe, biznesowe oraz kompetencje tłumacza;</p> <p>E9.01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów;</p> <p>E10.01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia w sposób odpowiedzialny odpowiednich ról społecznych w pełnieniu obowiązków zawodowych.</p>
--	--

Sylabus 13.

NAZWA PRZEDMIOTU	ADIUSTACJA TEKSTU NAUKOWEGO
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna

Język wykładowy	polski, rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest przekazanie studentom podstawowej wiedzy teoretycznej oraz kształtowanie umiejętności praktycznych dotyczących właściwego przygotowania rosyjsko- i polskojęzycznego tekstu naukowego do publikacji pod względem redakcyjnym oraz technicznym.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego co najmniej na poziomie B2+ i języka polskiego co najmniej na poziomie B1.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W02 najważniejsze cechy i funkcje stylu naukowego i popularnonaukowego oraz ich wykładniki językowe;</p> <p>E2. 01R-2A_W07 zasady pisania tekstów naukowych i odróżnia je od innych rodzajów tekstów;</p> <p>E3. 01R-2A_W08 pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E4. 01R-2A_U04 zbudować prawidłową strukturę kompozycyjną pracy dyplomowej;</p> <p>E5. 01R-2A_U06 redagować teksty naukowe (własne i cudze) zgodnie z podstawowymi zasadami ich organizacji;</p> <p>E6. 01R-2A_U08 samodzielnie wykonywać pełną adiustację tekstu naukowego.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E7. 01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe;</p> <p>E8. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych.</p>

Sylabus 14.

NAZWA PRZEDMIOTU	KRYTYKA PRZEKŁADU
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	20 godz., zajęcia specjalistyczne
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę

Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia mają na celu wykształcenie u studentów umiejętności krytycznej analizy tekstu przekładu
	oraz umiejętności porównywania tłumaczeń z uwzględnieniem aspektu kulturowego i temporalnego.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego na poziomie min. B2+ i polskiego na poziomie min. B1.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W01 zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania z zakresu translacji; E2.01R-2A_W02 specyfikę teorii przekładu oraz metodologię badań tej dziedziny; E3.01R-2A_W05 zasady przeprowadzenia wstępnej oraz translatologicznej analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu, analizie i krytyce tłumaczenia.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E4. 01R-2A_U03 dokonać analizy transformacji translatorskich, określić ich przyczyny oraz wpływ mikroprzesunięć na recepcję tekstu; E5. 01R-2A_U03 porównać różne strategie translatorskie i rozpoznać zastosowane przez tłumacza metody oraz chwytę; E6. 01R-2A_U04 potrafi zaplanować czynności badawcze (opis obiektu, analiza problemowa, interpretacja), interpretuje i wyciąga wnioski, podsumowuje i syntezuje wyniki w formie ustnej i pisemnej; E7. 01R-2A_U08 potrafi wykorzystać znajomość podstawowych pojęć i terminów służących do opisu przekładu dzieł literackich na język teatru i filmu w celu interpretacji, oceny, przeprowadzenia polemiki i dokonania pisemnej recenzji takiej adaptacji; E8. 01R-2A_U08 wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnorodnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E9. 01R-2A_K02 merytorycznego argumentowania własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, formułowania wniosków oraz tworzenia syntetycznych podsumowań.</p>
---	--

Sylabus 15.

<p>NAZWA PRZEDMIOTU</p>	<p>DOKUMENTACJA HANDLOWA W JĘZYKU ROSYJSKIM</p>
--------------------------------	--

Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem prowadzonych zajęć jest zapoznanie studentów z bazą leksykalną, kulturą i tradycją oraz pragmatyką tekstów handlowych i związanej z nią korespondencją biznesową; przedstawienie specyfiki korespondencyjnej i występujących w rosyjskiej przestrzeni językowej wzorców dokumentów, pism, listów handlowych i biznesowych; omówienie obowiązujących zasad etyki w różnego rodzaju sytuacjach i postępowaniach handlowych (sprzedaż, nawiązanie współpracy, reklama, negocjacje itp.); tłumaczenie lub generowanie przez studentów przykładowych wzorców dokumentów.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+; wykazywać się znajomością podstaw generowania tekstów w języku rosyjskim o ogólnym profilu komercyjnym, przejawiać zainteresowanie różnymi aspektami międzynarodowych polsko-rosyjskich stosunków gospodarczych.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_W04 specyfikę różnych wzorów pism biznesowych; E2. 01R-2A_W05 w sposób pogłębiony metody interpretacji i analizy tekstów oraz innych wytworów kultury, a także metody ich krytycznej analizy w zakresie wybranej specjalności oraz zakresu pracy magisterskiej, ponadto szczegółowe metody dotyczące wstępnej oraz translatoologicznej analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu, analizie i krytyce tłumaczenia; E3. 01R-2A_W06 sposoby generowania tekstów handlowych.

	<p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E4. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level).</p> <p>E5. 01R-2A_U06 odróżniać i opisywać różne rodzaje tekstów, formułować na ich temat opinie w języku polskim oraz rosyjskim na podstawie wiedzy naukowej, ponadto wyrażać opinie na temat innych wytworów kultury na podstawie własnych doświadczeń, wykorzystać wiedzę z zakresu tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych;</p> <p>E6. 01R-2A_U09 samodzielnie zdobywać dodatkową wiedzę potrzebną do należytego rozumienia tekstów handlowych.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E7. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów;</p> <p>E8. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych.</p>
--	---

Sylabus 16.

NAZWA PRZEDMIOTU	WYBRANE ZAGADNIENIA Z TEORII I PRAKTYKI PRZEKŁADU
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami teorii i praktyki przekładu, jak również z możliwością wykorzystania teorii w praktyce translatorskiej.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B2+ i polskiego na poziomie min. B2.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W01 problemy związane z zagadnieniami teoretycznymi w powiązaniu z</p>
<p>punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>praktyką tłumaczenia wybranych aspektów przekładu; E2.01R-2A_W02; 01R-2A_W03 zasady przekładu wybranych elementów tekstu oraz specyfikę tłumaczenia określonych rodzajów tekstu.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E3. 01R-2A_U02; 01R-2A_U03 określić problemy przekładowe w analizowanym tekście źródłowym; E4. 01R-2A_U03 posłużyć się metodami i technikami tłumaczenia dokonując pogłębionej analizy tekstu; E5. 01R-2A_U08 samodzielnie odnaleźć niezbędne dla dokonania przekładu informacje i literaturę przedmiotu.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E6. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia, samodzielnej analizy, w tym samooceny oraz do rozwiązywania problemów związanych z pracą. E7. 01R-2A_K03 wykorzystania nabytej wiedzy i umiejętności w pracy oraz doskonalenia warsztatu tłumacza.</p>

Sylabus 17.

NAZWA PRZEDMIOTU	DRUGI JĘZYK OBCY PNJO
<p>Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu</p>	<p>28 godz., konwersatorium 1</p>
<p>Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)</p>	<p>egzamin</p>
<p>Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)</p>	<p>stacjonarna</p>
<p>Język wykładowy</p>	<p>angielski</p>
<p>Punkty ECTS</p>	<p>3 ECTS</p>

Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest poszerzenie umiejętności interkulturowych oraz kompetencji językowych. W ramach zajęć są realizowane zadania ustne i pisemne rozwijające poszczególne sprawności komunikacyjne. Rozwijanie umiejętności komunikacyjnych zintegrowane jest z kształtowaniem kompetencji lingwistycznej, tj. poszerzaniem zasobu leksykalnego w zakresie przewidzianych kręgów tematycznych oraz dalszym pogłębianiem poprawności językowej.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem angielskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2; przejawiać zainteresowanie różnymi aspektami komunikacji międzykulturowej.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_W02 wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy właściwej dla programu studiów; E2. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej; E3. 01R-2A_W08 terminy oraz zasady z zakresu prawa autorskiego.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E4. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level); E5. 01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego; E6. 01R-2A_U06 odróżniać i opisywać różne rodzaje tekstów, formułować na ich temat opinie; E7. 01R-2A_U08 samodzielnie wyszukiwać informacje, w tym dotrzeć do literatury przedmiotu, opracować ją i zaprezentować.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E8. 01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie językowej, wykorzystując kompetencje interkulturowe; E9. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu codziennym; prawidłowego określenia celów; identyfikowania i rozstrzygania dylematów w sytuacjach życia codziennego; E10. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych.</p>
---	--

Sylabus 18.

NAZWA PRZEDMIOTU	TŁUMACZENIE USTNE
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna

Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem prowadzonych zajęć jest przygotowanie studentów do tłumaczenia ustnego w kombinacji językowej polski – rosyjski. W ramach zajęć przewiduje się zapoznanie uczących się z technikami i rodzajami tłumaczenia ustnego, sposobem generowania baz leksykalnych, praca z glosariuszami i kształceniem praktycznych umiejętności.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+; wykazywać się znajomością podstaw tłumaczenia tekstów ogólnych, doświadczeniem w słuchaniu tekstów w języku rosyjskim i ich adekwatnym rozumieniu.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej;</p> <p>E2. 01R-2A_W04 szczegółowe metody dotyczące wstępnej oraz translologicznej analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu, analizie i krytyce tłumaczenia;</p> <p>E3. 01R-2A_W04 różne rodzaje tłumaczenia ustnego i dostosować do nich strategię oraz metody przekładu;</p> <p>E4. 01R-2A_W06 w sposób pogłębiony metody interpretacji i analizy tekstów oraz innych wytworów kultury, a także metody ich krytycznej analizy.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E5. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level);</p> <p>E6. 01R-2A_U06 odróżniać i opisywać różne rodzaje tekstów, formułować na ich temat opinie w języku polskim oraz rosyjskim na podstawie wiedzy naukowej, ponadto wyrażać opinie na temat innych wytworów kultury na podstawie własnych doświadczeń, wykorzystać wiedzę z zakresu tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych;</p>

	<p>E7. 01R-2A_U07 wykonywać tłumaczenie konsekutywne na język ojczysty na język obcy;</p> <p>E8. 01R-2A_U07 wykonywać tłumaczenie szepcane synchroniczne w stopniu podstawowym.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E9. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia w sposób odpowiedzialny odpowiednich ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych;</p> <p>E10. 01R-2A_K05 ponoszenia odpowiedzialności za wykonywane zadania zawodowe, działania na rzecz interesu publicznego.</p>
--	---

Sylabus 19.

NAZWA PRZEDMIOTU	ROZMOWY HANDLOWE W JĘZYKU ROSYJSKIM
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS

<p>Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu</p>	<p>Celem prowadzonych zajęć jest zapoznanie studentów z przedmiotem rozmowy handlowej oraz zasadami jej prowadzenia; przedstawienie rozmów handlowych jako środka w przewyższaniu barier w drodze ku porozumieniu między partnerami handlowymi; omówienie różnego rodzaju sytuacji trudnych (negocjacje, sprzedaż, reklamacje) oraz sposobów wyjścia z sytuacji konfliktowych; prezentacja technik udanej transakcji oraz szybkiego budowania klimatu oraz przyjaznej atmosfery w trakcie rozmowy handlowej. Istotną cechą zajęć jest ich wymiar praktyczny, nacisk jest kładziony nie tyle na teoretyczne podstawy prowadzenia rozmów handlowych, co na pracę z warsztatem praktycznym, zakładającym wykorzystanie takich form przygotowania praktycznego jak zastosowanie wybranych metod negocjacyjnych w skonstruowanej konkretnej sytuacji handlowej, wypracowanie technik werbalnych i</p>
	<p>niewerbalnych, wykorzystanie wiedzy realio- i kulturoznawczej partnera negocjacyjnego.</p>
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+; wykazywać się znajomością podstaw marketingu, przejawiać zainteresowanie różnymi aspektami komunikacji międzykulturowej.</p>

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej; E2. 01R-2A_W06 materiał/informacje z zakresu celów i sposobów prowadzenia negocjacji handlowych; E3. 01R-2A_W06 techniki i taktyki negocjacyjne umożliwiające wyjście z sytuacji konfliktowej; E4. 01R-2A_W08 terminy oraz zasady z zakresu prawa autorskiego.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E5. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level); E6. 01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy negocjacyjne oraz biznesowe; E7. 01R-2A_U09 nawiązywać kontakty handlowe w języku rosyjskim; zarządzać przebiegiem negocjacji z uwzględnieniem różnic kulturowych.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E8. 01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe; E9. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji negocjacyjnych; prawidłowego określenia celów, identyfikowania i rozstrzygnięcia dylematów w sytuacjach negocjacyjnych; E10. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych.</p>
---	--

Sylabus 20.

NAZWA PRZEDMIOTU	SEMINARIUM MAGISTERSKIE (Zakład Przekładu i Dydaktyki)
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz. seminarium (4 semestry po 28 godzin)

Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	zdalna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	9 (2+3+3+1) ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem seminarium magisterskiego jest przygotowanie studenta do napisania i obrony pracy magisterskiej. Uczestnicy seminarium zapoznają się z pracami teoretycznymi z zakresu teorii i praktyki przekładu oraz analizy dzieła literackiego, zapoznają się również z wymogami dotyczącymi egzaminu magisterskiego i przygotowania pracy magisterskiej.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B2 + i polskiego.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego, ponadto szczegółowe metody dotyczące translologicznej analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w analizie i krytyce tłumaczenia;</p> <p>E2.01R-2A_W05 pogłębione metody analizy, interpretacji, oceny i określenia problemów w dziedzinie przekładoznawstwa.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E3. 01R-2A_U02; 01R-2A_U03; 01R-2A_U06 planować badania (opis obiektu, analiza problemowa, interpretacja), wyciągać wnioski, syntezować rezultaty badań w formie pisemnej i ustnej;</p> <p>E4. 01R-2A_U02; 01R-2A_U03 prowadzić badania, analizować prace innych autorów, posługiwać się różnymi metodami badawczymi;</p> <p>E5. 01R-2A_U04 określić problemy przekładowe zauważane w wybranym tekście;</p> <p>E6. 01R-2A_U04; 01R-2A_U08 wykorzystywać literaturę przedmiotu.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p>

	<p>E7. 01R-2A_K02 posiada umiejętność merytorycznego argumentowania własnych poglądów w dyskusji;</p> <p>E8. 01R-2A_K03 określenia swoich zainteresowań, samooceny oraz krytycznego podejścia do różnych zjawisk i potrafi rozwiązywać związane z pracą magisterską problemy.</p>
--	---

Sylabusy przedmiotów realizowanych w semestrze III.

Sylabus 21.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ROSYJSKIEGO 3
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	42 godz., konwersatorium 2
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	6 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest: przygotowanie studentów/ek do prowadzenia dyskusji na temat społeczno-politycznego życia w Rosji; przygotowanie i prowadzenie dyskusji na temat sytuacji międzynarodowej; zapoznanie studentów/ek z geografią Rosji; kształtowanie nawyków mówienia; wykształcenie umiejętności formułowania myśli na podany temat, rozszerzenie zasobu leksykalnego o terminy z określonej branży.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	zaliczenie I roku studiów magisterskich, poziom znajomości języka rosyjskiego C1.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_01 w pogłębiony sposób wybrane fakty, teorie, metody oraz złożone zależności między nimi, także w powiązaniu z innymi dziedzinami, E2. 01R-2A_W02 w pogłębiony sposób wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej właściwe dla programu kształcenia.</p> <p>Umiejętności student/studentka (potrafi): E3. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1; E4. 01R-2A_U05 przygotowywać dłuższe wypowiedzi ustne na tematy z życia codziennego, tematy popularnonaukowe,</p>
	<p>naukowo-publicystyczne na tematy z życia społecznego, gospodarczego, politycznego itd. Rosji i Polski;</p> <p>E5. 01R-2A_U7 w stopniu pogłębionym tłumaczyć pisemnie z języka rosyjskiego na język polski i z języka polskiego na język rosyjski oraz wykorzystywać różne metody translatorskie w praktyce przekładu ustnego i pisemnego; E6. 01R-2A_U8 samodzielnie wyszukiwać informacje, opracować je i zaprezentować.</p> <p>Kompetencje społeczne student/studentka (jest gotów/a do): E7. 01R-2A_K01 pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystywać kompetencje interkulturowe; E8. 01-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym samooceny oraz rozwiązywania problemów.</p>

Sylabus 22.

NAZWA PRZEDMIOTU	ROSYJSKI JĘZYK SPECJALISTYCZNY (JĘZYK BIZNESU) 3
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski

Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem prowadzonych zajęć jest: sporządzenie podstawowych tekstów komunikacji oficjalnej, organizacja, zasady prowadzenia działalności gospodarczej i handlowej firm z Polski i Rosji, charakterystyka strategii i misji firmy.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) min. na poziomie B2+.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W02 w pogłębiony sposób terminologię i metodologię wybranej dyscypliny specjalizacyjnej oraz ich główne szkoły badawcze; E2.01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej; E3.01R-2A_W06 w pogłębiony sposób wybrane specyficzne zagadnienia z zakresu rozwoju

	<p>dyscypliny, wybranej na specjalności magisterskiej oraz w zakresie podstawowym strategii zarządzania firmami, działanie marketingu strategicznego, strategii prowadzenia negocjacji handlowych, działanie systemu bankowości i usług kredytowych.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E4.01R-2A_U01 - posługiwać się rosyjskim językiem specjalistycznym w zakresie ogólnego języka biznesu na poziomie B2, zgodnie z Międzynarodowym certyfikatem z języka biznesu; E5.01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe oraz tematy naukowe z zakresu wybranej specjalności magisterskiej w języku polskim i rosyjskim; E6.01R-2A_U07 w stopniu pogłębionym tłumaczyć pisemnie z języka rosyjskiego na język polski i z języka polskiego na język rosyjski oraz wykorzystywać różne metody translatorskie w praktyce przekładu ustnego i pisemnego; E7.01R-2A_U09 nawiązywać kontakty handlowe (biznesowe) w języku rosyjskim, zarządzać przebiegiem negocjacji z uwzględnieniem różnic kulturowych, sporządzać plany marketingowe oraz organizować dystrybucję na rynkach zagranicznych.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E8.01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe, biznesowe oraz kompetencje tłumacza; E9.01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów; E10.01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia w sposób odpowiedzialny odpowiednich ról społecznych w pełnieniu obowiązków zawodowych.</p>
--	--

Sylabus 23.

NAZWA PRZEDMIOTU	TŁUMACZNIE AUDIOWIZUALNE
------------------	--------------------------

Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem prowadzonych zajęć jest przygotowanie studentów do wykonywania tłumaczenia AVT w dziedzinie napisów i ścieżek dźwiękowych w kombinacji językowej polski – rosyjski. W ramach zajęć przewiduje się zapoznanie uczących się z technikami i rodzajami tłumaczenia audiowizualnego, sposobem generowania napisów w programach komputerowych i samodzielnie, programami do nagrywania ścieżek dźwiękowych.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+; wykazywać się znajomością podstaw tłumaczenia tekstów ogólnych, doświadczenie w słuchaniu tekstów w języku rosyjskim i ich adekwatnym rozumieniu.

Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)

Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_W03 w pogłębiony sposób wybrane fakty, teorie, metody oraz złożone zależności między nimi, także w powiązaniu z innymi dziedzinami;

E2. 01R-2A_W04 w sposób pogłębiony metody interpretacji i analizy tekstów oraz innych wytworów kultury, a także metody ich krytycznej analizy w zakresie wybranej specjalności oraz zakresu pracy magisterskiej, ponadto szczegółowe metody dotyczące wstępnej oraz translologicznej analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu, analizie i krytyce tłumaczenia; **E3. 01R-2A_W03** posiada świadomość znaczenia wiedzy pozajęzykowej w procesie translacji;

E4. 01R-2A_W05 sposoby rozróżnienia rodzajów tłumaczenia AVT i dostosowuje do nich strategię oraz metody przekładu audiowizualnego.

Umiejętności: student/studentka (potrafi):

E5. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level);

	<p>E6. 01R-2A_U05 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level); 01R-2A_U01;</p> <p>E7. 01R-2A_U06 odróżniać i opisywać różne rodzaje tekstów, formułować na ich temat opinie w języku polskim oraz rosyjskim na podstawie wiedzy naukowej, ponadto wyrażać opinie na temat innych wytworów kultury na podstawie własnych doświadczeń, wykorzystać wiedzę z zakresu tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych.;</p> <p>E8. 01R-2A_U07 samodzielnie nagrywać ścieżki dźwiękowe w programie Audacity lub podobnym;</p> <p>E9. 01R-2A_U07 tworzyć napisy w programie Subtitle Edit lub podobnym.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E10. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych;</p> <p>E11. 01R-2A_K05 ponoszenia odpowiedzialności za wykonywane zadania zawodowe, działania na rzecz interesu publicznego.</p>
--	--

Sylabus 24.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRZEKŁAD TEKSTÓW NIELITERACKICH
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., zajęcia specjalistyczne
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	3 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z praktycznymi aspektami translacji tekstów nieliterackich i przygotowanie ich do realizacji przekładu różnych tekstów użytkowych. Podczas zajęć dokonywane są próby przekładu i dyskutowane są możliwości translacji.

Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego i polskiego.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W05 problemy dotyczące przekładu tekstów nieliterackich; E2.01R-2A_W01 strategie tłumaczenia oraz metody przekładu.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E3. 01R-2A_U02; 01R-2A_U07 wykonać tłumaczenie tekstów nieliterackich na język ojczysty; E4. 01R-2A_U07 wykonać tłumaczenie tekstów nieliterackich na język obcy.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E5. 01R-2A_K01; 01R-2A_K03 potrafi pracować w grupie – tłumaczenie grupowe.</p>

Sylabus 25.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRZEKŁAD TEKSTÓW LITERACKICH
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z praktycznymi aspektami translacji tekstów literackich i przygotowanie ich do realizacji przekładu tego rodzaju tekstów. Podczas zajęć dokonywane są próby przekładu i dyskutowane są możliwości tłumaczenia.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Znajomość języka rosyjskiego i polskiego.

<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1. 01R-2A_W01 strategię tłumaczenia oraz metody przekładu; E2. 01R-2A_W05 problemy dotyczące przekładu tekstów literackich.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E3. 01R-2A_U07 wykonać tłumaczenie tekstów literackich (proza) na język ojczysty;</p>
	<p>E4. 01R-2A_U03 wykonać przekład filologiczny tekstów poetyckich; E5. 01R-2A_U07 wykonać tłumaczenie tekstów poetyckich.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E5. 01R-2A_K01; 01R-2A_K03 potrafi pracować w grupie – tłumaczenie grupowe.</p>

Sylabus 26.

NAZWA PRZEDMIOTU	WIZERUNEK WSPÓŁCZESNEJ ROSJI W GATUNKACH INFORMACYJNYCH I PUBLICYSTYCZNYCH
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS

<p>Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu</p>	<p>Celem przedmiotu jest wypracowanie umiejętności zbierania, porządkowania i prezentacji najnowszych informacji o życiu, kulturze, polityce, gospodarce, sporcie we współczesnej Rosji na materiale rosyjskojęzycznych materiałów prasowych i publicystycznych dostępnych w Internecie; analiza merytoryczna oraz językowa wybranych tekstów; aranżowanie oraz prowadzenie dyskusji na temat bieżących wydarzeń w Rosji. Przedmiot ma zobligować studentów do systematycznej kwerendy rosyjskich informacyjnych stron internetowych w celu wyboru, krytycznej obserwacji, prezentacji i omówienia na forum grupy aktualnych wydarzeń zachodzących we współczesnej Rosji.</p>
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Student powinien znać w stopniu zaawansowanym najważniejsze fakty z kultury rosyjskiej i historii Rosji oraz wykazywać się znajomością języka rosyjskiego na poziomie B2.</p>
<p>Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach</p>	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie): E1.01R-2A_W01 w pogłębiony sposób wybrane fakty z życia współczesnej Rosji; E2.01R-2A_W04 istotę i specyfikę podstawowych gatunków prasowych i</p>

<p>przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)</p>	<p>publicystycznych; E3.01R-2A_W05 w pogłębiony sposób metody interpretacji i analizy tekstów prasowych, publicystycznych oraz metody ich krytycznej analizy.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi): E4.01R-2A_U02 rozróżniać i definiować gatunki prasowe i publicystyczne oraz interpretować zawarte w nich informacje; E5.01R-2A_U03 przeprowadzać pogłębioną analizę tekstów prasowych i publicystycznych; E6.01R-2A_U05 przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na temat aktualnych wydarzeń w Rosji; E7.01R-2A_U08 samodzielnie wyszukiwać informacje w Internecie nt. bieżących wydarzeń w Rosji, opracować je i zaprezentować.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do): E8.01R-2A_K01 pracy w grupie polsko-rosyjskiej i kierowania małym zespołem; E9.01R-2A_K02 krytycznego myślenia, samooceny oraz rozwiązywania problemów; E10.01R-2A_K03 wykorzystania umiejętności interkulturowych i znajomości sytuacji o Rosji w pracy zawodowej.</p>
--	--

Sylabus 27.

NAZWA PRZEDMIOTU	SEMINARIUM MAGISTERSKIE (Zakład Językoznawstwa)
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., seminarium
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna/zdalna
Język wykładowy	polski, rosyjski
Punkty ECTS	9 (2+3+3+1) ECTS

Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Zapoznanie studenta z metodologią przygotowywania i pisania pracy magisterskiej. Wybór tematu pracy, przygotowanie koncepcji i planu pracy. Przygotowanie pracy magisterskiej. Przygotowanie studenta do egzaminu magisterskiego.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Podstawowa wiedza i umiejętności z zakresu językoznawstwa.

Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)

Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):

- E1. 01R-1A_W01** miejsce i znaczenie językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną językoznawstwa rosyjskiego;
- E2. 01R-1A_W04** pojęcia i terminologię lingwistyczną, teorie i metodologie stosowane w językoznawstwie, w zakresie przewidzianym wybraną tematyką seminarium;
- E3. (01R-1A_W05)** w sposób pogłębiony metody interpretacji i analizy tekstów oraz innych wytworów kultury, a także metody ich krytycznej analizy w zakresie seminarium językoznawczego oraz specyfiki pracy magisterskiej;
- E4. (01R-1A_W08)** ma wiedzę o prawie autorskim i o ochronie własności intelektualnej.

Umiejętności: student/studentka (potrafi):

- E5. 01R-2A_U02** rozróżniać i definiować gatunki znamienne dla komunikacji ustnej i pisemnej, określać ich cechy na poziomie semantycznym, strukturalnym, pragmatycznym i stylistycznym, znajdować różnice między polskim i rosyjskim stylem komunikacji i interpretować je;
- E6. 01R-2A_U04** tworzyć użytkowe prace pisemne oraz teksty naukowe w języku polskim i rosyjskim w zakresie wybranej dyscypliny filologicznej z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych i korzystając z literatury przedmiotu;
- E7. 01R-2A_U05** przygotować wyczerpujące wystąpienia ustne na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe oraz tematy naukowe z zakresu wybranego seminarium magisterskiego w języku polskim i rosyjskim;
- E8. 01R-2A_U08** samodzielnie wyszukiwać informacje, w tym dotrzeć do literatury przedmiotu, opracować ją i zaprezentować, analizować prace innych autorów oraz dokonać syntezy stanu badań w zakresie wybranego seminarium magisterskiego.

Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):

- E9. 01R-2A_K02** krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych sytuacji w życiu zawodowym, w tym także samooceny oraz rozwiązywania problemów.

Sylabusy przedmiotów realizowanych w semestrze IV.

Sylabus 28.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRZEKŁAD TEKSTÓW PRAWNICZYCH
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS
Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z rodzajami dokumentów cywilnych (USC) oraz dokumentami prawniczymi, ich specyfiką, stylem, szatą graficzną; wypracować umiejętności czytania i właściwej interpretacji wszystkich elementów dokumentów (poprawek, pieczętek, podpisów, dopisków itp.), czytania i tłumaczenia rękopisów.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student powinien władać językiem rosyjskim (wszystkimi sprawnościami) na poziomie B2+; przejawiać zainteresowanie przekładem dokumentów, w tym rękopisów.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W01 w pogłębiony sposób wybrane fakty, teorie, metody oraz złożone zależności między nimi, także w powiązaniu z innymi dziedzinami;</p> <p>E2. 01R-2A_W04 specyfikę zróżnicowania gatunkowego na poziomie komunikacji ustnej i pisemnej, ponadto szczegółowe metody dotyczące wstępnej oraz translatologicznej analizy tekstu w zakresie języka polskiego i rosyjskiego, zorientowanej na zastosowanie praktyczne w przygotowaniu przekładu;</p> <p>E3. 01R-2A_W05 w sposób pogłębiony metody interpretacji i analizy tekstów prawniczych w językach rosyjskim i polskim;</p> <p>E4.01R-2A_W07 zasady pisania tekstów przy sporządzaniu tłumaczeń dokumentów prawnych w języku polskim i rosyjskim w odróżnieniu od innego rodzaju tekstów.</p>

	<p>Umiejętności: Student: student/studentka (potrafi):</p> <p>E5. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level), ponadto posługiwać się rosyjskim językiem specjalistycznym na poziomie B2;</p> <p>E6. 01R-2A_U02 rozróżniać i definiować gatunki znamienne dla komunikacji pisemnej, określać ich cechy na poziomie semantycznym, strukturalnym, pragmatycznym i stylistycznym, znajdować różnice między polskim i rosyjskim stylem komunikacji i interpretować je;</p> <p>E7. 01R-2A_U03 przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu prawniczego z zastosowaniem wybranych metod, uwzględniając przy tym kontekst społeczny i kulturowy.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E8. 01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe, biznesowe oraz kompetencje tłumacza;</p> <p>E9.01R-2A_K02 krytycznego myślenia i samodzielnej analizy różnych dokumentów prawniczych z różnego okresu historycznego;</p> <p>E10.01R-2A_K03 wykorzystywania umiejętności interkulturowych i znajomości kultury w pracy zawodowej, doskonalenia swojego warsztatu tłumacza.</p>
--	---

Sylabus 29.

NAZWA PRZEDMIOTU	WYBRANE ZAGADNIENIA ZE WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA ROSYJSKIEGO
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., konwersatorium 1
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	egzamin
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna / hybrydowa / zdalna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	2 ECTS

Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu	Celem zajęć jest zapoznanie studenta z teorią rosyjskiej współczesnej idiomatyki i praktycznym wykorzystaniem frazeologizmów w różnych sytuacjach komunikacyjnych.
Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot	Student posługuje się językiem rosyjskim na poziomie B2+.
Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)	<p>Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):</p> <p>E1. 01R-2A_W02, 01R-2A_W03 miejsce i znaczenie frazeologii jako dyscypliny lingwistycznej oraz umie ją wykorzystywać w działalności zawodowej;</p> <p>E2. 01R-2A_W02 terminologię z zakresu frazeologii.</p> <p>Umiejętności: student/studentka (potrafi):</p> <p>E3. 01R-2A_U02 definiować idiomy, wyrażenia terminologiczne, przysłowie, wyrażenia skrzydlate oraz omówić ich cechy na konkretnych przykładach;</p> <p>E4. 01R-2A_U02 zidentyfikować kategorie semantyczne w sferze frazeologii;</p> <p>E5. 01R-2A_U05, 01R-2A_U07 odnaleźć w tekście frazeologizmy, tłumaczy je na język polski i wykorzystuje w swoich wypowiedziach.</p> <p>Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):</p> <p>E6. 01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej;</p> <p>E7. 01R-2A_K02 krytycznego myślenia, samodzielnej analizy różnych sytuacji, do samooceny oraz rozwiązywania problemów.</p>

Sylabus 30.

NAZWA PRZEDMIOTU	PRZEKŁAD TEKSTÓW SPECJALISTYCZNYCH
Liczba godzin poszczególnych form zajęć przedmiotu	28 godz., zajęcia specjalistyczne
Forma zaliczenia (egzamin, zaliczenie, zaliczenie na ocenę)	zaliczenie na ocenę
Forma prowadzenia zajęć (stacjonarna, zdalna, hybrydowa)	stacjonarna
Język wykładowy	rosyjski
Punkty ECTS	3 ECTS

<p>Skrócony opis, stanowiący przybliżenie celów przedmiotu</p>	<p>Celem ogólnym zajęć jest przyswajanie przez studentów wiedzy i kompetencji lingwistycznych z zakresu terminologii oraz bazy leksykalnej zawartej w granicach pola semantycznego współczesnych technologii informatycznych (IT). Powyższe pole obejmuje procesy, technologie, metody i sposoby obróbki informacji ze szczególnym uwzględnieniem sfery społecznej i biznesowej.</p>
	<p>Kluczowym aspektem dydaktycznym przedmiotu jest budowanie bilingwizmu semantycznego rozumianego jako zdolność do formułowania adekwatnych i równorzędnych zdań z tego samego przedmiotu wypowiedzi lub poprawne przekazywanie sensów semantycznych w procesie translacyjnym.</p>
<p>Wymagania wstępne, stanowiące określenie wiedzy i umiejętności, jakie musi posiadać student zapisujący się na dany przedmiot</p>	<p>Znajomość języka rosyjskiego na poziomie min. B2+; Podstawowa znajomość języka specjalistycznego.</p>

Przedmiotowe efekty uczenia się określające jaką wiedzę, umiejętności i/lub kompetencje będzie posiadał każdy student uzyskujący punkty ECTS z danego przedmiotu wraz ze wskazaniem realizowanych w ramach przedmiotu kierunkowych oraz ewentualnie specjalnościowych efektów uczenia się (kody efektów, do których przyporządkowany został przedmiot w macierzy kompetencji zawartej w programie studiów)

Wiedza: student/studentka (zna i rozumie):

E1. 01R-2A_W02 wybrane zagadnienia tematyczne oraz terminologię z zakresu języka specjalistycznego;

E2. 01R-2A_W06 kluczowe pojęcia i mechanizmy obróbki informacji, baz danych, systemów informatycznych, programowania sieciowego;

E3. 01R-2A_W08 podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego, własności przemysłowej oraz norm etycznych w sferze terminologii IT.

Umiejętności: student/studentka (potrafi):

E4. 01R-2A_U01 posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common Reference Level);

E5. 01R-2A_U07 posiada podstawowe umiejętności translacyjne pozwalające na wykonywanie tłumaczeń pisemnych z i na język rosyjski z zakresu branży IT z użyciem terminologii specjalistyczne;

E6. 01R-2A_U08 wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku rosyjskim z zakresu IT, z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów;

E7. 01R-2A_U09 porozumiewać się, wykorzystując różne techniki i kanały komunikacyjne, w języku rosyjskim, używając języka specjalistycznego w zakresie IT.

Kompetencje społeczne: student/studentka (jest gotów/a do):

E8. 01R-2A_K01 kierowania pracą grupy i pracy w grupie polsko-rosyjskiej, wykorzystując kompetencje interkulturowe;

E9. 01R-2A_K04 przestrzegania etyki zawodowej i pełnienia ról społecznych w wykonywaniu obowiązków zawodowych.

